LA VOZ DE KY

¡LLEGA LA FERIA DEL BLUEGRASS!

THE BLUEGRASS FAIR IS HERE!

INFORMAR PARA FOMENTAR COMUNIDAD

VOL. 17, EDICIÓN 12 • JUNIO 22 - JULIO 6, 2017

PAGINA2

JUNIO 22 - JULIO 6, 2017 AÑO 17 NO.12

La Voz de KY
P.O. Box 54516,
Lexington, KY 40555
(859) 621-2106
lavozdeky@yahoo.com
www.lavozky.com

Staff
Andrés Cruz Editor/Publisher
Cristian Caballero Fotógrafo
José Morales / **Camillo Quintana** Fotógrafo
Chris Rosenthal Design
Francisco Martínez Distribution

Contributing Columnists
Jorge Grosso
Elisa Ana Machado
David Agrinsoni
Randi Ewing

Las opiniones y artículos publicados en La Voz pertenecen exclusivamente a su autor y no necesariamente reflejan la política editorial. The opiniones and articles published in La Voz belong exclusively to the author and do not necessarily reflect those of La Voz.

La Voz se distribuye para sus lectores y su es uso individual. El valor en efectivo de esta copia es de $1.50. Personas que se llevan copias de La Voz por cualquier otra razón aparte de su uso en forma de lectura, serán propensas a persecusión. La Voz is circulated to readers for their individual use. The cash value of this copy is $1.50. Persons taking copies of La Voz for any reason other than for reading use are subject to prosecution .. La Voz Application to Mail at Periodicals Postage Rates is Pending at Lexington, KY

Los Niños Ocultos del Tabaco

HUMAN RIGHTS WATCH/EDITADO Y TRADUCIDO POR LA VOZ

Los menores de edad trabajando en al producción de tabaco en los ranchos en este país están expuestos a la nicotina, pesticidas tóxicos, y otros peligros Los niños trabajadores del tabaco con frecuencia trabajan entre 50 a 60 horas a la semana bajo calor extremo, utilizan maquinaria y herramientas peligrosas, levantan cargas pesadas, se suben a vigas en las bodegas de tabaco de varios pisos de altura arriesgándose a lesiones serias y caídas. El tabaco crecido en estos ranchos es comprado por las compañías tabacaleras meas grandes del mundo.

El noventa por ciento del tabaco crecido en los EEUU es cultivado en cuatro estados: Carolina del Norte, Kentucky, Tennessee, y Virginia. Entre mayo y octubre de 2013, la organización Human Rights Watch entrevistó a 141 niños trabajadores del tabaco, edades 7 a 17, que trabajaron en estos estados en el 2012 o 2013. Cerca de tres cuartos de los menores entrevistados por esta organización reportaron experimentar síntomas serios de la enfermedad verde o envenenamiento de nicotina, como por ejemplo: náuseas, vómitos, pérdida de apetito,, dolores de cabeza, mareos, alergias en la piel, dificultad al respirar, irritación en los ojos y boca.

El gobierno de los EEUU y los Estados tienen una obligación
El gobierno de los Estados Unidos y sus Estados tienen la obligación de proteger a menores de edad del trabajo peligroso y explotador. Sin embargo, vacíos legales en las leyes federales y estatales dejan sin muchas protecciones a los menores trabajadores del tabaco, protecciones garantizadas a otros menores. Las leyes federales de trabajo permite que estos niños y niñas trabajen largas horas, a edades tempranas y en condiciones mucho más peligrosas que todos los otros niños trabajadores en los Estados Unidos. Leyes estatales en Carolina del Norte, Kentucky, Tennessee y Virginia-los cuatro estados donde Human Rights Watch realizó este reporte-hacen muy poco para brindar protecciones adicionales para los niñas y niñas trabajadoras del campo. El doble estándar para los niños agricultores refleja una disparidad muy amplia de cómo los trabajadores del campo son tratados bajo la ley de los EEUU. Análisis de las leyes laborales a nivel federal y estatal revela discrepancias sorprendentes en el tratamiento de los trabajadores de la agricultura en relación con los trabajadores de todas las industrias.

Responsabilidad Corporativa
Aunque el gobierno de los Estados Unidos tiene las principal responsabilidad de respetar, proteger y de implementar los derechos humanos a los que acordó someterse bajo el derecho internacional, las entidades privadas también tienen responsabilidad en relación a los derechos humanos, tal es reconocido por el derecho internacional y otras normas.

En congruencia con sus responsabilidades de respetar los derechos humanos, todos los negocios deben tener las políticas adecuadas para prevenir y responder a los abusos de derechos humanos asociados con sus actividades o su cadena de producción o suministro.

Tobacco's hidden children: Hazardous Child Labor in Tobacco Farming

HUMAN RIGHTS WATCH/EDITED BY LA VOZ

Children working on tobacco farms in the United States are exposed to nicotine, toxic pesticides, and other dangers. Child tobacco workers often labor 50 or 60 hours a week in extreme heat, use dangerous tools and machinery, lift heavy loads, and climb into the rafters of barns several stories tall, risking serious injuries and falls. The tobacco grown on US farms is purchased by the largest tobacco companies in the world.

Ninety percent of tobacco grown in the US is cultivated in four states: North Carolina, Kentucky, Tennessee, and Virginia. Between May and October 2013, Human Rights Watch interviewed 141 child tobacco workers, ages 7 to 17, who worked in these states in 2012 or 2013. Nearly three-quarters of the children interviewed by Human Rights Watch reported the sudden onset of serious symptoms—including nausea, vomiting, loss of appetite, headaches, dizziness, skin rashes, difficulty breathing, and irritation to their eyes and mouths—while working in fields of tobacco plants and in barns with dried tobacco leaves and tobacco dust. many of these symptoms are consistent with acute nicotine poisoning.

The US government and the states have an obligation
The US government and the states have an obligation to protect children from dangerous and exploitative work. However, legal loopholes in federal and state labor laws leave child farmworkers without many protections afforded to all other working children. Federal labor law allows farmworker children to work longer hours, at younger ages, and in more hazardous conditions than all other working children. State laws in North Carolina, Kentucky, Tennessee and Virginia—the four states where Human Rights Watch did research for this report—do little to provide additional protections for child farmworkers. The double standard for child agricultural workers reflects a larger disparity in how farmworkers are treated under US law. Analysis of federal and state labor laws reveals glaring discrepancies in the treatment of agricultural workers as compared to workers in all other industries.

Corporate Responsibility
Although the United States government has the primary responsibility to respect, protect, and fulfill human rights under international law, private entities also have responsibilities regarding human rights, as recognized by international law and other norms.

Consistent with their responsibilities to respect human rights, all businesses should have adequate policies and procedures in place to prevent and respond to human rights abuses associated with their activities or in their supply chain.

LA TIENDA DE COMPUTADORAS MAS COMPLETA DE LEXINGTON

KyTrade COMPUTER SERVICES

NUEVOS SERVICIOS!

- Computadoras de Mesa y Laptops
- Reparaciones de PCs y Macs
- Limpiezas y Remoción de Virus
- Instalación de Redes Inalámbricas
- Reparación de Pantallas de Celulares
- Systemas de Cámaras de Vigilancia

Visítanos cerca de la UK en el
373 de Virginia Ave. Lexington

AHORA OFRECIENDO REPARACIÓN DE PANTALLAS DE CELULARES

Se habla español. Dueños y empleados latinos.

859-225-1700 kytrade.com

KY MIGRANT EDUCATION PROGRAM

PROGRAMA EDUCATIVO PARA MIGRANTES EN KY

859-381-4812

Trabajadores campesinos migrantes y sus familias tienen un número al que pueden llamar para información sobre cómo inscribir a sus niños en la escuela, educación en general o referencia a otros servicios

Llame al 859-381-4812

Para información sobre:
- Educación
- Salud
- Refugios
- Alimentos
- Ropa
- Emergencias
- Referencias

FAYETTE CO. MIGRANT EDUCATION

Migrant Farmworkers and their families have a phone number to call for information for school enrollment, education, and referrals to other services.

Call 859-381-4812

For information with:
- Education
- Health
- Shelter
- Food
- Clothing
- Emergencies
- Referrals

Burton Family Dentistry

Susan Walmer Burton, DMD

431 S. Broadway Ste. 112 Lexington, Ky. 40508
Phone: (859) 255-6161
Días de oficina: Lunes, Miércoles y Jueves
Patrocinamos la radio cristiana para hispanos: WYGH 1440 AM

¡Aprovecha 25% de descuento de Examen y Rayos-X!

NUESTRA OFICINA SE TOMA EL TIEMPO DE EXPLICAR

Todas las empleadas en nuestra oficina son bilingües pero lo más importante es que nos tomamos el tiempo para explicar cualquier pregunta dental que el paciente tenga.

Nosotros queremos que el paciente sepa y entienda exactamente el problema que tiene y lo que causa el problema.

Para las mujeres embarazadas que tienen tarjeta médica.
Sus esposos califican para el 50% de descuento del trabajo dental básico. Después de la expiración de tarjeta médica, usted y su esposomantienen el 50% de descuento durante los siguientes 3 meses.

"Atención, Estamos ofreciendo a toda la comunidad hispana, el servicio de un cirujano dental que viene a nuestra oficina.

El solamente hace extraciones dificiles como las muelas de juicio (cordiales), o cualquier tipo de cirugia oral con anestesia local. Tiene que ser con cita previa."

Cuidado Especial para Personas con Diabetes

431 S. Broadway Ste. 112 Lexington, Ky. 40508 • (859) 255-6161

www.drsusburton.com
/dentistasusanburton.dmd

LA FERIA DEL BLUEGRASS

¡Llega la Feria del Bluegrass!

LEXINGTON- La feria Bluegrass se realizará este año 2017 del día jueves 13 al domingo 23 Julio en Masterson Station con el objetivo de obtener fondos para el Club de Leones con fines benéficos para ayudar causas comunitarias y locales.

Además de los bailes, con su tradicional cartelera de música mexicana y latina, la Feria del Bluegrass cuenta con conciertos al aire libre, juegos mecánicos, zoológicos, etc.

La Feria del Bluegrass se ha convertido en un evento de gran importancia recreativa para los latinos en el Bluegrass. Se calcula que cada año la comunidad latina de Kentucky representa aproximadamente el 70 por ciento de los asistentes a la feria.

The Bluegrass Fair is here!

LEXINGTON – This year the Bluegrass Fair will take off from July 13 to the 23erd and it will be held at the same location at Masterson Station Park to raise funds for the Lion's Club, an organization that benefits local, community causes.

The Bluegrass Fair has become an important recreational event for Latinos in the Bluegrass. La Voz calculates that every year the Latino community of Kentucky represents approximately 70 percent of fair attendees.

Adding to the already traditional concerts, the fair showcases Mexican and Latino bands. Look for our special coverage.

COMPRE SU BOLETO Y AHORRE DINERO!
AHORRE
$8
por boleto
Entrada y Juegos
Mecanicos
Ilimatados
Disponible en:
Panchitos Ice Cream
Central Bank
BLUEGRASS
FAIR
CLUB de LEONES de LEXINGTON
EXHIBICIONES
PREMIOS
COMIDA ★ JUEGOS ★ MUSICA EN VIVO ★ ABRA ANIMALES
ESTACIONAMIENTO GRATIS
EN EL
PARQUE DE MASTERSON STATION
ABIERTO
5PM ENTRE SEMANA | 3PM FIN DE SEMANA
thebluegrassfair.com
JULIO 13-23

Diversión y Aprendizaje en Campamento de Verano

Actividad apunta a eliminar la brecha académica para niños migrantes trabajadores del campo

ANDRÉS CRUZ - LA VOZ

"Me gustan todos las clases y las actividades. Actividades que aunque son divertidas, tienen que ver con algo del aprendizaje. De todas las clases la que más me gusta es la de arte, pues siempre se crea algo nuevo; con la matemática en una suma y ya se sabe el resultado es siempre el mismo" dice con elocuencia , Martín Martínez, estudiante de 3er grado de la Escuela Cardinal Valley, asistiendo al Campamento de Verano del Programa de Educativo para Migrantes en Kentucky.

En el campamento los estudiantes participan en cursos de lectura, matemáticas, ciencias, estudios sociales, artes, kick boxing, Zumba, actividades deportivas y recreativas.

"Las artes involucran a cualquier niño y niña, no importa las habilidades. No importa qué edad tienen, si están muy jóvenes o no. El arte los abre a la creatividad, que en muchos casos ellos o ellas ni siquiera a lo mejor sabían que tenían. Creatividad, un espacio para poder expresarse, además los ayuda a explorar posibilidades empresariales para su futuro. Les permite además divertirse", dice Josh Nadzam, co-fundador y director del programa Estudio de Arte en Movimiento, una organización sin fines de lucro en Léxington, Kentucky que ofrece instrucción, actividades y materiales a jóvenes de poblaciones que por lo general no son expuestos a las artes.

EL programa Educativo para Migrantes en Kentucky (Migrant Education Program -MEP) tiene 20 años de funcionar y brinda asistencia a niños de trabajadores migrantes y agricultura y es la entidad que organiza este campamento de verano.

El Campamento va en línea con los objetivos del programa y provee preparación académica para niños migrantes de pre-kinder; asistencia extra para mejorar las habilidades de lectura y matemática para estudiantes en edad escolar con el objetivo de graduación de la preparatoria, enseñanza de materiales y lecciones de ingles y/o preparación para el GED, asistencia de tareas de verano y asistencia con los requisitos de lectura. La amplia gama de actividades en el campamento hacen que el evento tenga el balance adecuado de aprendizaje y actividades recreativas.

"Me gusta y me ayuda a hacer la tarea para el próximo año lectivo y me prepara para obtener mejores calificaciones. Además es divertido", Jesús Navarro, 9 años, Brian Station Middle School.

Este año, el Campamento de Verano tiene 115 menores registrados (K-12), con un promedio de asistencia de 98 participantes durante el programa de 4 semanas que se lleva actualmente en la escuela Yates en Léxington, KY.

El campamento cuenta con facultad de maestros de FCPS para el curriculum académico e instructores para las actividades recreativas y deportivas. La actividad brinda transporte y almuerzo a los participantes.

"Es muy duro para los niños de familias migrantes estar expuestos al cambio constante. Cambio de escuelas, cambio de maestros, desarrollar nuevos amigos. Nuevas ciudades y diferentes geografías rurales, todo ese choque los pone en desventaja con otros chicos de su edad en el sistema escolar. El Campamento intenta eliminar esa brecha", explicó Richard Sánches, Director del Campamento del MEP desde el 2011.

Fun and learning at MEP Summer Camp

Activity aims to eliminate the acdemic and social gap for migratont farmworker students

ANDRÉS CRUZ - LA VOZ

"I like all classes and the activities. But I like the activities because they are fun but related to learning. My favorite has been the art classes because you create something new each time, contrary to math where the result will always be the same", explains to La Voz, Martin Martinez, 3rd grade at Cardinal Valley Elementary.

At the camp, the participant students are engaged in reading, math, sciences, social studies, arts, kickboxing, Zumba, and recreational and sporting activities.

"The arts seem to engage every kid, not matter what the skill set is. Not matter how old or how young they are, they get very engage and opens up their creativity that in many cases they maybe did not know they had. The class is about creativity, expression, making them to think about entrepreneurial paths. To have fun," says Josh Nadzam, Co-Founder, Director, On the Move Art Studio, A non-profit art organization providing art instruction, activities and materials to at-risk-youth in Lexington, Kentucky.

The Migrant Education Program (MEP) is a 20-year-old educational program that provides assistance to the children of migratory/migrant farm workers and it organizes the Camp every summer.

The camp provides School readiness preparation for pre-school children of migrant workers; Extra assistance to improve reading and math skills of school-age children with an overall goal of high school completion; Teaching materials/lessons to learn English, and/or prepare for the GED test; Summer School work and assistance with reading requirements. The wide variety of fun activities make this Camp a perfect match of learning and healthy recreational activities.

"I like it. It helps me to get homework ready for next years and to improve my scores…and is very fun," says Jesús Navarro, 9, Brian Station Middle School.

This year, the Summer Camp has 115 children registered (K-12), averaging a daily average of 98 participants during the 4-week program currently taking place from the 5th to the 29th of June at Yates Elementary in Lexington.

The camp has its own faculty for the different academic classes, arts and sport instructors and community volunteers involved. It also provides transportation and meals to the participants.

"It is very hard for them as migrants to be expose to constant change. Change of schools, changing teachers, developing new friends. From new cities, to different rural geographies, that shock puts them in academic disadvantage with other kids at the school system. The camp is a way to close that gap", explains Richard Sanchez, Director del Summer Cam since 2011.

"The arts seem to engage every kid, not matter what the skill set is... "

LATIN FRIDAYS

¡Regresa el Latin Fridays!

Latin Fridays en el Pavillion este 23 de junio

LEXNGTON-Gran éxito tuvo el año pasado la serie de conciertos del Latin Fridays en el Fifth Third Pavillion en el centro de la ciudad. La serie continúa el 23 de junio con dos muy buenas presentaciones de grupos de música tropical iniciando a las 8:00 pm.

La actividad promocionada por el Departamento de Parques y Recreación y la Fundación Latinoamericana para la Cultura y las Artes se lleva cabo el último viernes de cada mes entre 6 a 11 pm y no existe costo alguno para participar.

Gran ambiente, buena música y gran mezcla de energía y sabor latino hacen de este evento una gran adición a la escena social y cultural de la ciudad.

Latin Fridays returns!

Event a big hit on its previous session, it's back on June 23

LEXINGTON-Last year's great success' Latin Fridays will return on Friday June 23 at the 5/3 Pavillion. This year's first performance of the series presents a night full of Latin flavor in downtown featuring Latin Tropical bands. 8:00 pm

The activity organized by Park and Recreation and the Foundation for Latin American Culture and Arts takes place on the last Friday of every month during the summer and there is not cost to attend.

Great atmosphere, good music and a exciting blend of Latin culture and rhythms make of this event a very positive boost to Lexington summer scene.

Pegasus Place Apartments

OPCIONES DE ARRENDAMIENTO

1 RECAMARA - 750 SQ Feet
Standard: $ 570.00 / Mes
Renovado: $ 595.00 / Mes

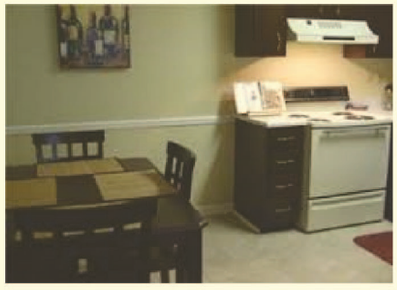
2 RECAMARAS - 950 SQ Feet
Standard: $ 625.00 / Mes
Renovado: $ 695.00 / Mes

Término corto Disponible (Cargos Aplican)

!! PREGUNTEN POR LOS ESPECIALES DEL MES !!

DETALLES DE COMODIDADES

* UNA y DOS recamaras disponibles
* Agua, Basura y Albañal incluidos
* Closets amplios
* Se aceptan mascotas
* Piscina privada
* Canchas de Baloncesto, Voleibol, y Tenis
* Lavandería abierta 24-horas
* Pregunte por habitaciones renovadas
* **Cerca de 'Downtown' , UK Campus y Fayette Mall**



Menciona 'La Voz' y los cargos de Aplicación serán descontados

! LLAMENOS HOY !

Teléfono : 859-277-9311 Fax : 859-276-1622

E-mail : pegasusplacemanager@gmail.com

Dirección : 2504 Larkin Road, Lexington,KY 40503

Horario : Lunes - Viernes 9 am - 6 pm, Sábado : 10 am - 4 pm

BENCHMARK MORTGAGE

Por que ALQUILAR cuando puedes COMPRAR?

Si estas pagando **$750** en renta...Usted pagara **$45,000** en cinco años!

LLAME HOY PARA TU CONSULTA GRATIS

859.899.0528

Erika Ruiz-Asistente de Prestamos
David Willoughby-Oficial de Prestamos
NMLS #20146 KY License #8536

Ark-La-Tex Financial Services, LLC NMLS 2143

THIS IS AN ADVERTISEMENT. OFFICE IN LEXINGTON, KY.

Atención Roofers, Podadores de Árboles, Trabajadores de Manufactura o Personas en Trabajo Peligroso y Personas en Accidentes Automovilísticos

Resolvemos casos relacionados con lesiones en el trabajo. Si te has lesionado en el trabajo usted califica para recibir una compensación económica aunque no tenga papeles de trabajo. Usted tiene derecho a una compensación.

El Tigre de la Ley

Abogado Sam Rock
ROCK LAW GROUP
859-259-1000
844SAMROCK

859-259-1000 1450 North Broadway, Lexington, KY 40505 WWW.ROCKLAWGROUP.COM

INDIO KAIZANDU

CHAMÁN Y CURANDERO AMAZÓNICO

¿TE ABANDONÓ? ¿SE FUE CON OTRO? ¿TE DEJARON DE AMAR?

REGRESAMOS TU SER AMADO EN 24 HORAS

SALVO TU MATRIMONIO, HAGO AMARRES DE AMOR Y FELICIDAD

TE LIBERO DE TODO TRABAJO VUDÚ, BRUJERÍA O MALEFICIO, CURO ENFERMEDADES DESCONOCIDAS, NATURALES O SOBRENATURALES, IMPOTENCIA SEXUAL, LA MALA SUERTE EN EL AMOR O EL DINERO.

GARANTIZADO!

TRIUNFAMOS DONDE OTROS FRACASAN

2166 HWY. 31 PELHAM, AL. 35124

205.356.7547

MUSICA

MARACAS SABROSAS

Las Big Maracas reventaron en el Pavillion, gran asistencia

ANDRÉS CRUZ | LA VOZ

LEXINGTON-El pasado 8 de junio en ele centro de la ciudad el grupo de música latina Big Maracas hizo vibrar la temporada de conciertos de jueves de verano en el 5/3 Pavillion. La tarde se prestó para bailar los ritmos tropicales de la gran Maraca.

Cabe destacar que en su evolución durante más de una década las Big Maracas se muestran hoy en día en gran forma, con un repertorio más complejo, fuerza en los metales y la guitarra magistral de Chris Sullivan. Por su parte, Enrique González continúa destacándose como el showman del grupo en la voces.

Sorprende que una banda completamente formada por lexingtonianos de diferentes raíces y geografías pueda resonar con tanta popularidad ante el público nativo anglo e hispano a la vez. Llenazo.

Huge Maracas!

The Big Maracas band exploded in the Pavilion, large attendance

ANDRÉS CRUZ | LA VOZ

LEXINGTON- Great time with Big Maracas last Thursday, June 8 at the 5/3 Pavilion. Local Latin music band Big Maracas had a great performance during the summer concert series in downtown.

It is fascinating that in more than a decade of shaking Latin sounds and flavors, The Big Maracas are in spectacular form, individually and as band. A richer repertoire, more complex harmonies, fantastic guitar by master Chris Sullivan, and stronger in metals, the Big Maracas delivered before a large attendance on Thursday Night Life.

As a local phenomenon, few native bands formed by Lexingtonians from different backgrounds have reached such great popularity in both, Anglo and Latino, audiences.

Sayre Christian Village

Apartamentos Forest View

3824 Camelot Dr. • Lexington, Ky 40517 • 859-271-6138

- Residentes deben ser de 62 años de edad o más o con discapacidad física de movilidad.
- El ingreso annual de la persona no puede exceder los límites más bajos de ingreso del Condado de Fayette (50%)
- Renta se basa en el 30% del ingreso del aplicante

www.sayrechristianvillage.org

AUDICIONES/AUDITIONS

MARIACHI JUVENIL

BUSCAMOS NUEVOS MIEMBROS MAYORES DE 13 AÑOS QUE TOQUEN	WE ARE LOOKING FOR NEW MEMBERS 13 YEARSOR OLDER THAT PLAY
GUITARRA	GUITAR
TROMPETA	TRUMPET
VIOLIN	VIOLIN

PARA MAS INFORMACIÓN LLAME 859-489-7888
FOR MORE INFORMATION CALL

Casa de la Cultura Ky

PARTNERS FOR YOUTH

¿Te gusta la radio?

¡Estamos buscando locutores, DJs y voluntarios para El Pulso Latino!

Si quieres ser parte de la nueva radio comunitaria de Lexington, envía un mensaje a elpulsolatino957@gmail.com o por medio de nuestra pagina de Facebook "El Pulso Latino 95.7 FM"

El Pulso Latino 95.7 FM es una radio para y por la comunidad. Todos están invitados a participar.

el PULSO 95.7FM latino

Teléfono de la estación: (859) 721-5688
Estamos ubicados en 123 E. Sixth Street Lexington KY 40508

LAVOZKY.COM

CORTOS
SOCIALES
CULTURA
DEPORTES

The Law Office Of
Heather A. Hadi
Abogada de Inmigración PSC

407 North Broadway Lexington, Ky 40508 Tel: 859-537-0393

Divorcio y Custodia
Criminal
Inmigración
Violencia Doméstica **(VAWA)**
DACA
Fianzas de ICE Bond Hearings
Casos Deportación
Visas Temporales
Visas U
Green Card de Base Laboral
Green Card de Base Familiar
Green Card con base de inversión
Renovación de Green Card
Ciudadania

Hablamos Español, Consulta $25

Heather A. Hadi
Abogada de Inmigración

ESTE ES UN ANUNCIO. THIS IS ADVERTISING

Calendario de Actividades

Festival del 4 de Julio en Léxington

LEXINGTON –El festival se inicia el sábado 2 de julio con el tradicional concurso el Great American Pie. Continúa durante todo el fin de semana y después, finalizando el lunes 4 de Julio, con un espectacular día lleno de comida, diversión y juegos artificiales ahora trasladados frente al estadio de fútbol Americano de UK/arboretum.

Lunes 3 de Julio

Concierto de música patriótica con la Orquesta Filrmónica de Lexington y el grupo coral Lexington Singers, empezando a las 8 de la noche en los jardines de la Universidad de Transylvania frente al parque Gratz en calle 3ra.

Martes 4 de Julio

Carrera de atletismo de 10K Durante la mañana del martes, miles de corredores participarán en la carrera Bluegrass 10,000, la carrera más importante del verano.

DESFILE DE LA INDEPENDENCIA 2 p.m. El martes 4 de julio el desfile se encaminará desde la calle main hacia Vine, empezando y terminando en la calle Midland. La banda del Día de la Independencia se integra especialmente para ese día cada año.

JUEGOS ARTIFICIALES 10 p.m. Ahora frente al Estadio Conmomwealth de Fútbol Americano de la Universidad de Kentucky.

Calendar of events

Lexington's Fourth of July Festival

LEXINGTON – The Independence day festival for the 4 of July of 2016 festival will begin on:

Monday, July 3

The traditional Great American Pie contest. It will continue throughout the weekend and beyond, ending on Monday, July 4, with a spectacular all-day blend of food, fun, and fireworks in the UK football stadium area.
Patriotic Music Concert: Monday's celebrants can enjoy a stirring concert of patriotic music from the Lexington Philharmonic and the Lexington Singers, beginning at 8 p.m. on the lawn of Old Morrison on the Transylvania University campus across from Gratz Park.

Tuesday July 4th

10K Race: Bright and early Tuesday morning, thousands of runners will participate in the Bluegrass 10,000, the premier runners' event of the summer.

PARADE at 2 p.m.: the Fourth of July parade will head down Main and Vine streets, starting and ending on Midland Avenue. The Independence Day Band is put together each year, especially for the parade.

FIREWORKS 10 p.m.: Across UK Commonwealth Football stadium in Alumni Drive.

RADIO VIDA
1440 AM

Ahora con Nuevos Horarios
y programación más variada

Lunes A Viernes: 8:00am-5:00pm

Sábados: 8:00am-6:30pm

Domingos: 8:30am-10:30am
y 12:00pm-5:00pm

Oficina 859-270-8445
y Estudio 859-987-7550

GROSSO

Desigual
Women's
Dress Sofi
$26.51 – $99.09

Apple Watch
38MM & 42MM

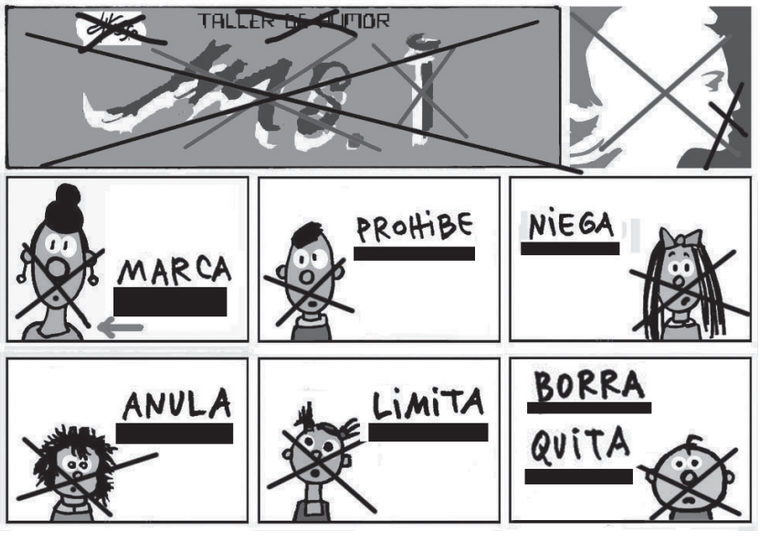
$251.98 – $299.99

Desigual
Kenia
Kaiin Bag
$65.83

adidas Performance
Women's Yvori
Cross-Trainer Shoe

$63.02 – $90.00

Lavozky.com Presenta
La Tienda Digital
CLOTHING • SHOES • ACCESSORIES • ELECTRONICS
JEWELRY • HOME AND KITCHEN • FOOD
lavozky.com/latienda



Lexington

1804 Alexandria

1439 Leestown Rd.

600 N. Limestone

227 E. New Circle

470 E. New Circle

2189 Versailles Rd.

Incluye los primeros 2GB de datos a velocidades de hasta 4G LTE.

Plan 2/$50: incluye los primeros 2GB de datos a velocidades de hasta 4G LTE en el área de cobertura de MetroPCS. La conectividad LTE requiere de un dispositivo habilitado para LTE. Se aplican restricciones. Oferta no válida en IN. Incluye **Data Maximizer™**. Transmisión de video en calidad DVD (480p+). Se puede desactivar la función en cualquier momento. **Uso anormal:** se podría disminuir, suspender, finalizar o restringir el servicio debido al uso indebido o anormal, a la interferencia con nuestra red o con nuestra capacidad para proporcionar un servicio de calidad para otros usuarios o a la predominancia del uso de roaming. En todos los planes, durante una congestión, es posible que el 3% de los usuarios de datos (>30GB/mes) noten una reducción en las velocidades hasta su próximo ciclo de pago. Visita una tienda o metropcs.com para obtener detalles, restricciones y los Términos y condiciones del servicio (incluida la disposición de arbitraje). **Derechos de autor y marcas comerciales:** las marcas, nombres de productos, nombres de compañías, marcas registradas y otros tipos de propiedad intelectual relacionados con MetroPCS son propiedad exclusiva de T-Mobile USA, Inc. Copyright ©2017 T-Mobile USA, Inc.

CORTOS LOCALES

Ya Abrieron

Centros Acuáticos, una buena opción

Los centros acuáticos de Lexington ubicados en Southland Park, Woodland Park, Tates Creek Golf Course y Castlewood Park abrieron el pasado sábado 27 de mayo. El resto de las albercas abren a partir del sábado 3 de junio.

Los centros estarían cerrado el fin de semana del sábado 10 y domingo 11 por los Juegos DeportivosEstatales

Horario de Operación de Centros Acuáticos

Viernes, Junio 5 de 11 a.m. – 8 p.m.

Sábado, Junio 6 – A partir de esta fecha abre el horario regular de Lunes a sábado de 11am a 8pm y domingos de 1pm a 8pm.

El Centro Acuático Castlewood se encuentra ubicado al lado norte de la ciudad. Las instalaciones presenta tobogán, un pulpo gigante y un área de juegos de arena.

El Centro Acuático Woodland se encuentra ubicado en la parte sur de Léxington. Estas instalaciones presenta un tobogán doble, extenso número de aparatos de juegos con agua, área de juegos y un alberca de 50 metros para natación.

El Centro Acuático Woodland Park se encuentra ubicado en el centro de la ciudad. Las instalaciones cuentan con un tobogán, un barco pirata interactivo y un trampolín de clavado de 3 metros.

Alberca/piscina	Domicilio
Castlewood	320 Parkview Avenue
Southland	625 Hill-n-Dale Road
Tates Creek	1400 Gainesway Drive
Woodland	190 Old Park Avenue

Reglas para las Albercas de Parques y Recreaciones

No se admite a ninguna persona con vendajes o heridas abiertas.
Comer y beber esta permitido únicamente en las áreas especificadas como tal.
No se permite correr, empujar o cargar en la espalda a otra persona. .
Únicamente se permite una persona a la vez en el trampolín.
No se permite el uso de salvavidas de plástico en la alberca, únicamente con excepción del salvavidas aprobado por el PFD.
La practica de clavados, deberá ser únicamente desde los trampolines y de frente, nunca de lado, únicamente un salto por persona a la vez.
Natación general no es permitida en el área de saltos desde el trampolín.

No se aceptan animales en el área de la alberca.
No se permite la palabras altisonantes
Hieleras y recipiente de vidrio no se permiten en el área de la alberca.
Mantenerse alejado de las líneas marcadas con cordones.
En la alberca cercada únicamente se permite la estancia de niños menores de siete años acompañados de padres/tutor
No se permite fumar en los alrededores de la alberca
Durante lluvia o tormentas eléctricas deberán despejar la alberca.
No se permiten bebidas alcohólicas o personas bajo la influencia de esta.
No se permite hacer conversación o visitas con los salvavidas durante horario de trabajo.
Únicamente se permite el uso de trajes de baño apropiados para natación – no se permiten el uso de ropa de uso normal.
Los encargados de cada instalación acuática pueden agregar a esta lista otras reglas que pertenezcan a cada situación particular dependiendo de las instalaciones.

Now Open

City Aquatic Centers

Lexington's four aquatic centers at Southland Park, Woodland Park, the Tates Creek Golf Course and Castlewood Park will open at noon, Saturday, May 27. All other pools will open on Saturday, June 6.

Pool will be closed on the Saturday 10 y Sunday 11 due to the Bluegrass State Games

Aquatic Center Operating Schedule

Starting Saturday, June 6 – Monday through Saturday 11am to 8pm and Sunday 1pm to 8pm.

Fees at aquatic centers are $4 for children and youths, age 15 and under, and $5 for teens and adults (age 16 and over). Individual pool passes for the season are available for $50. Family pool passes cost $160. More information about swim lessons and aquatic programs by calling (859) 288-2973, or by visiting the Division of Parks and Recreation web site at HYPERLINK "http://www.lexingtonky.gov/parks"www.lexingtonky.gov/parks.

Castlewood Aquatic Center is located on the north side of town. This facility's features include a looped slide, a giant octopus and a sand play area.

Southland Aquatic Center is located in the southern part of Lexington. This facility's features include a double looped slide, extensive water play apparatuses, state of the art playground and sand play area.

Tates Creek Aquatic Center is located next to the Tates Creek Golf Course. This state of the art facility's features include an enclosed looped slide, play apparatuses, and a 50 meter lap pool.

Woodland Aquatic Center is located in the heart of Lexington in Woodland Park. This facility is equipped with a looped slide, interactive pirate ship, and a 3 meter diving board.

POOL	ADDRESS
Castlewood	320 Parkview Avenue
Southland	625 Hill-n-Dale Road
Tates Creek	1400 Gainesway Drive
Woodland	190 Old Park Avenue

THIS IS AN ADVERTISEMENT/ESTO ES UN ANUNCIO

C F ABOGADOS
CARMAN & FULLERTON

HABLAMOS ESPAÑOL, LA CONSULTA ES GRATIS
859-971-0060

INMIGRACIÓN
RESIDENCIAS PERMANENTES
SIJ. PETICIÓN ESPECIAL PARA JÓVENES
ACCIÓN DIFERIDA (DACA)
DEFENSA EN CASOS DE DEPORTACIÓN
CIUDADANÍAS
ASILO

CRIMINAL
Si enfrenta cargos de:
DUI
DROGAS
FRAUDE
VIOLACIONES
TRÁFICO (NO LICENCIA)

FAMILIA
DIVORCIOS
ADOPCIONES
CUSTODIAS
CHILD SUPPORT
MANTENIMIENTO
ACCIDENTES

CIVIL
ACCIDENTES
COMPENSACIÓN A TRABAJADORES

www.lexingtonabogado.com
271 WEST SHORT STREET SUITE 101
LEXINGTON, KY 40507

LEESTOWN
Dental Center
Odontología cosmética y para toda la familia

1600 Leestown Road, Suite 138, Lexington. Ky 40511
(Al lado de la farmacia de Kroger)

SU COMODIDAD ES NUESTRO NEGOCIO
Para hacer una cita llame al
859 232 8883
e-mail: contact@leestowndental.com

ACEPTAMOS LA MAYORIA DE LOS PLANES MEDICOS Y MEDICAID

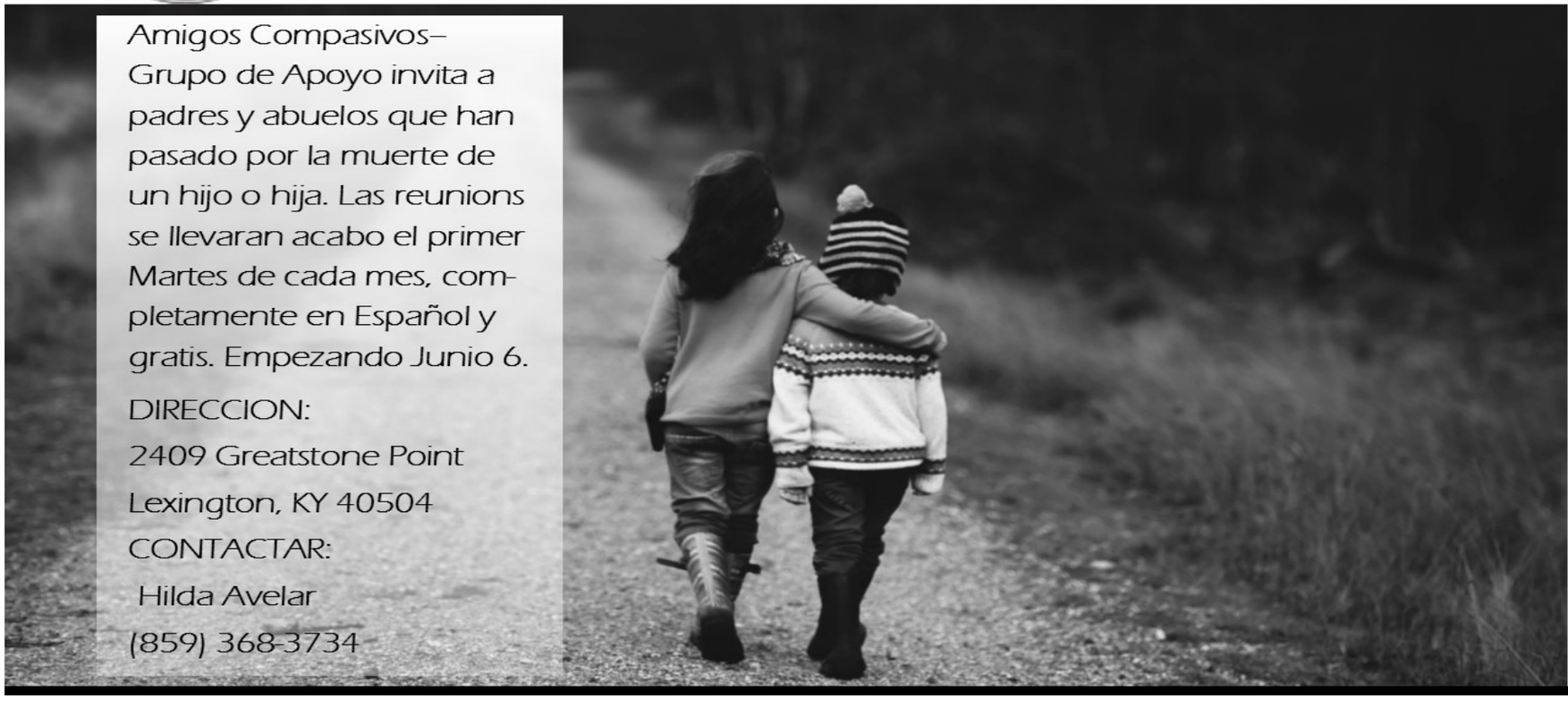
Limpieza.
Sedación.
Implantes.
Lumineers.
Amalgamas.
Extracciones.
Examen oral.
Snap on Smile.
Prótesis dentales.
Coronas y puentes.
Frenillos Invisalign.
Odontología pediátrica.
Tratamiento periodontal.
Tratamiento de conducto.
Sedación con óxido nitroso.
Velscope-Test Detección Cáncer Oral.
Blanqueado con nueva tecnología ZOOM.

Limpieza
Examen oral
Rayos-x
Velscope-Test
$69.00

Telefono: 859 232 8883
CLINICA DENTAL LEESTOWN al lado de la farmacia de Kroger.

cupón

Amigos Compasivos
GRUPO DE APOYO



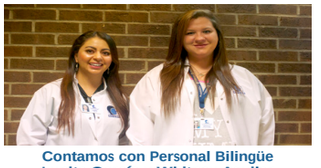
Amigos Compasivos– Grupo de Apoyo invita a padres y abuelos que han pasado por la muerte de un hijo o hija. Las reunions se llevaran acabo el primer Martes de cada mes, completamente en Español y gratis. Empezando Junio 6.

DIRECCION:
2409 Greatstone Point
Lexington, KY 40504
CONTACTAR:
Hilda Avelar
(859) 368-3734

Cirujanos con Experiencia Oral y Máxilofacial
Sirviendo al Bluegrass desde 1970

Dr. Max Dr. Hornberger Dr. Clark Dr. Ford Dr. Nicol

- Cirugía de Implantes Dentales
- Muela del Juicio
- Cirugía Cosmética Facial y de Reconstrucción
- TMJ y Control de Dolor Facial



Contamos con Personal Bilingüe
Lupita García y Whitney Aguilar
para asistirle en español

Oficinas en Lexington
2533 Larkin Road
Lexington, KY 40503
(859) 278-9376
(800) 432-3610

3141 Beaumont Center
Circle, Suite 103
Lexington, KY 40513
(859) 219-1913

Oficina en Nicholasville
203 Fairfield Drive
Nicholasville, KY 40356
(859) 885-9139

Oficina en Richmond
4097 Atwood Drive
Richmond, KY 40475
(859) 623-7711
(888) 623-7770

KCOMS
The Kentucky Center for
Oral and Maxillofacial Surgery
kentuckyoms.com

ESPECIAL DE TEMPORADA
Examen y Radiografía $59*
*Pregunta por Detalles

Ahora ofrecemos servicio de emergencias dentales sin citas
Lunes a Jueves de 8 am a 3 pm - No necesitas llamar

HABLAMOS SU IDIOMA
Pregunta por Melani

-Limpiezas Dentales y Exámenes
-Emergencias dentales
-Rellenos(empastes)
-Dentaduras Parciales y Completas
-Coronas y Puentes
-Blanqueamiento de dientes y más

La Dentista Gina Johnson-Higgins ofrece tratamientos dentales para toda la familia.
Llámenos para ayudarle con el tipo de seguro dental que usted tiene.

GINA JOHNSON HIGGINS DMD
Ofrece tratamientos dentales para toda la familia
ww.ginajohnsonhigginsdmd.com

698 Perimeter Drive, Primer Piso. Lexington, KY 40517-Tel (859) 269-9807

HOROSCOPOS

ARIES (21 MAR-20 ABR)
Este es un periodo en el cual te será indispensable mantener un estado de calma y no comprometerte en situaciones o cosas que no puedas controlar.

TAURO (21 ABR-21 MAY)
Tus sentidos parecen haber adquirido gran revitalización; no obstante procura tener cautela, pues los deseos que te envuelven son tan fuertes y demandantes que pueden llevarte a excesos en su afán de ser satisfechos.

GÉMINIS (22 MAY-21 JUN)
Es el momento preciso para hacer los ajustes más convenientes tanto en tus ideas como en tus acciones. No desaproveches la influencia que has logrado ejercer en tu medio, usa con claridad tu poder para prosperar en todos los aspectos; pero sin dañar a terceros.

CÁNCER (22 JUN-22JUL)
Te encuentras bajo una energía que genera en ti las condiciones ideales para practicar la meditación, la cual te permitirá reforzar los aspectos positivos de tu signo, así como modificar los rasgos negativos que aún no detienes.

LEO (23JUL-23 AGO)
Eres una persona que muchas veces tiendes a dejarte llevar por su gran energía, en ocasiones derrochándola. Debes tener más prudencia y no desperdiciarla, sobre todo, dejándote llevar por las tendencias dramáticas de tu signo, las que a veces son exacerbadas.

VIRGO (24 AGO-22 SEPT)
Este es un momento inmejorable para resolver, o al menos, intentar avanzar en el proceso de la resolución, de ciertas situaciones que con frecuencia prefieres ignorar. Aprovecha al máximo la oportunidad que te brinda el hecho de que esa persona se vaya.

LIBRA (23 SEPT-23 OCT)
Por el momento experimentas gran equilibrio en tus pensamientos y acciones que resalta el buen juicio con el cual has tomado las cosas, así como los sentimientos de conciliación, muy fuertes en ti, producirán situaciones benéficas para que todo se resuelva.

ESCORPIÓN (24 OCT-22NOV)
La sensualidad y el placer de vivir se muestran en todo su esplendor por ahora. No obstante, existen circunstancias que también pueden desatar sentimientos de venganza, legítimos por otro lado; pero que a la larga pueden provocar varios obstáculos en tu avance.

SAGITARIO (23 NOV-22 DIC)
Tal vez debas realizar de Nuevo una valoración de las situaciones y los juicios que has emitido últimamente. Es un periodo de gran actividad social que necesita de la constante revisión, sobre todo, de las decisiones que tomes para realizar tus proyectos.

CAPRICORNIO (23 DIC-20 ENE)
Es posible que sientas la influencia de una energía reflexiva, que te empuje hacia la reflexión y revisión de las experiencias recientes en ese aspecto que tanto te preocupa, con la intención de favorecer los esperados logros económicos, que vienen de ello.

ACUARIO (21 ENE-18 FEB)
Has establecido una fuerte conexión con el pasado. Pueden tratarse de recuerdos, encuentros o asuntos que resurgen con mucha fuerza, sin embargo, debes recordar que lo más importante se encuentra adelante y no atrás, ya sea en tus ideales o acciones; adelante.

PISCIS (19 FEB-20 MAR)
Sería conveniente que aprovecharas el periodo de descanso que te impulsa hacia la paz surgida de la contemplación interior que te permite reajustar las conductas negativas, así como recuperar la energía suficiente para enfrentar tus contradicciones de otra manera.

HOROSCOPES

ARIES (21 MAR-20 ABR)
This is a time when it is invaluable to keep your cool and not get involved in situations or things that you cannot control.

TAURUS (21 ABR-21 MAY)
Your feelings seem to be revitalized; nevertheless, be careful, because the desires that you feel are so strong and demanding that they could cause you to commit excesses in your eagerness to satisfy them.

GEMINI (22 MAY-21 JUN)
This is the precise moment to make more convenient adjustments in your ideas as well as your actions. Don't miss taking advantage of the influence that you have achieved in your field. Use your power with clarity in order to prosper in all aspects, but without hurting others.

CANCER (22 JUN-22JUL)
You have an energy that generates in you the ideal conditions to practice meditation, which will allow you to reinforce the positive aspects of your sign, as well as change negative attitudes that you still haven't stopped.

LEO (23JUL-23 AGO)
You are a person who tends to let yourself be carried away by your energy, occasionally wasting that energy. You should be more prudent and not waste it, especially by letting yourself fall into the dramatic tendencies of your sign, thus exacerbating them.

VIRGO (24 AGO-22 SEPT)
This is the best possible moment to resolve, or at least try to move forward in the process of resolution, of certain situations that you frequently prefer to ignore.

LIBRA (23 SEPT-23 OCT)
For the moment you feel a great balance in your thoughts and actions that illuminates the good judgment with which you have addressed things as well as very strong feelings of reconciliation that will produce beneficial situations if everything is resolved.

SCORPIO (24 OCT-22NOV)
Sensuality and the pleasure of life show themselves in your life. Nevertheless, there are circumstances that could also generate legitimate feelings of revenge, which over the long run could present various obstacles in the way of your advancement.

SAGITTARIUS (23 NOV-22 DIC)
Maybe you should reevaluate the situations and judgments that you have made lately. It is a period of great social activity that needs constant revision, about more than anything the decisions you make regarding your projects.

CAPRICORN (23 DIC-20 ENE)
It is possible that you feel the influence of a reflective energy that pushes you to reflect and revisit your recent experiences with that situation that is worrying you in order to improve the intended economic outcomes that will come from it.

AQUARIUS (21 ENE-18 FEB)
You have established a strong connection with the past, be it memories, encounters or issues that have resurged; nevertheless, you should remember that the most important things lie ahead and not behind you.

PISCES (19 FEB-20 MAR)
It would be a good idea to take advantage of this restful period that moves you toward peace and inner contemplation in order to readjust negative conduct as well as recuperate the necessary energy to face your contradictions in another way.

Fly
Emirates

Este fin se definen las Semifinales de FUSA

Este sábado y domingo en la "Coca-Cola"

LA VOZ

Este fin de semana a partir de las 5:00p.m arrancan los cuartos de final de las ligas matutina, segunda y tercera división del Torneo de Futbol FUSA. Las semi-finales se jugarían una semana después (por confirmar) en el parque Masterson Station en Leestown road.

FUSA Semi-Finalists will be decided this weekend!

This Saturday and Sunday at Masterson Station

This weekend beginning at 5:00 p.m.at Masterson Station Park, FUSA will play the quarter finals for the second division and third division. The semi-finals will be played next weekend at the same location and time.

Join Our Digital Platform!
Follow the latest on Latino news in the Bluegrass!
LA VOZ
ENGLISH/SPANISH NEWSPAPER
www.lavozky.com
¡Únete a Nuestra Plataforma Virtual!
Y síguenos al tanto del acontecer noticioso de Latinos en Kentucky.
VISÍTANOS EN
FACEBOOK:
HTTPS://WWW.FACEBOOK.COM/LAVOZ.NEWSPAPER
(¡ESTAMOS LLENOS!)
TWITTER: LAVOZKENTUCKY
INSTAGRAM: LAVOZKENTUCKY
Si no pudiste amigarte, ahora nos puedes también seguir en Facebook en
https://www.facebook.com/lavozkentucky

TABLA DE POSICIONES

FAYETTE UNITED SOCCER ASSOCIATION OUTDOOR PRIMERA DIVISION

PRIMERA DIVISION

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-LA H	12	32	7	+25	10	0	2	30
2.-CAÑITAS	12	20	4	+16	8	3	1	27
3.-MONACO	12	38	16	+22	8	2	2	26
4.-PALERMO	12	18	15	+3	8	1	3	25
5.-ROGELIO'S	12	23	15	+8	7	1	4	22
6.-COMAYAGUA	12	22	17	+5	6	1	5	19
7.-TETILLAS	12	18	15	+3	5	2	5	17
8.-AZTECAS	12	18	23	-5	5	1	5	16
9.-GALAXI	12	23	31	-8	4	4	4	16
10.-HONDURAS	12	11	34	-23	2	4	6	10
11.-INTERNACIONAL	12	9	17	-8	2	0	10	6
12.-MATAMOROS	12	12	19	-7	1	2	9	5
13.-ARACELI'S	12	12	39	-27	0	3	9	3

OUTDOOR SEGUNDA DIVISION "A"

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-FIRPO	12	39	13	+26	9	1	2	28
2.-JUVENTUS	12	40	21	+19	8	2	2	26
3.-CHIVAS	12	43	20	+23	8	0	4	24
4.-RESTO DEL MUNDO	12	24	10	+14	7	3	2	24
5.-VALENCIA FC	12	22	12	+10	8	0	4	24
6.-DPVO PARIS	12	29	15	+14	7	1	4	22
7.-INDEPENDIENTE	12	29	18	+11	7	1	4	22
8.-TOROS NEZA	12	26	21	+5	7	1	4	22
9.-CHAPINES	12	26	22	+4	4	2	6	14
10.-DPVO VERSAILLES	12	25	31	-6	4	2	6	14
11.-DON ALBERTO F.	12	16	30	-14	4	1	7	13
12.-PARK EQUINE H.	12	12	27	-15	2	0	10	6
13.-LOS LEONES	12	11	76	-65	1	1	10	4
14.-PIONEROS	12	2	20	-18	0	1	11	1
15.-MINEROS FC	12	0	6	-6	0	0	12	0

OUTDOOR SEGUNDA DIVISION "B"

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-LA LIBERTAD	12	34	5	+29	10	2	0	32
2.-NIKE BANFIEL	12	33	11	+22	8	2	2	26
3.-SAN LUIS	12	19	6	+13	7	5	0	26
4.-ATL. DE MADRID	12	32	11	+21	6	3	3	21
5.-PACHUCA FC	12	17	6	+11	6	2	4	20
6.-LA CABAÑA	12	7	5	+2	5	5	2	20
7.-ATL. CUILQUENSE	12	19	20	-1	6	0	6	18
8.-LEX. UNITED	12	11	15	-4	5	2	5	17
9.-AGUILERA	12	14	13	+1	4	4	4	16
10.-DPVO ANGEL	12	21	16	+5	4	1	7	13
11.-BOCA JR'S	12	11	19	-8	3	1	8	10
12.-DPVO HIDALGO	12	7	36	-29	2	2	8	8
13.-REAL MADRID DV	12	6	40	-34	2	1	9	7
14.-REAL DE 14	12	3	18	-15	1	1	10	4
15.-AGUITAS FC	12	3	14	-11	0	1	11	1

FEMENIL

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-BARCELONA	7	66	5	+61	7	0	0	21
2.-LAS NENAS	8	33	5	+38	7	0	1	21
3.-ARACELI'S	8	26	4	+22	6	0	2	18
4.-DYNAMITE FC	8	17	24	-7	5	0	3	15
5.-HONDURAS	8	29	16	+13	3	0	5	9
6.-REAL LEX	7	7	30	-23	3	0	4	9
7.-KULC	8	13	45	-32	2	0	6	6
8.-BLUE ROYALTY	8	14	36	-22	1	0	7	3
9.-859 UNITED	8	0	48	-48	0	0	8	0

INDOOR PRIMERA DIVSION

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-BORUSSIA	0	0	0	0	0	0	0	0
2.-CELTIC	0	0	0	0	0	0	0	0
3.-EL GRAN TAKO	0	0	0	0	0	0	0	0
4.-INDEPENDIENTE	0	0	0	0	0	0	0	0
5.-TOROS NEZA	0	0	0	0	0	0	0	0
6.-NIKE BANFIEL	0	0	0	0	0	0	0	0
7.-PUMAS	0	0	0	0	0	0	0	0

INDOOR SEGUNDA DIVISION "A"

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-GALLOS	1	8	1	+7	1	0	0	3
2.-BOCA JR'S	1	12	6	+6	1	1	1	3
3.-EL TRI	1	5	0	+5	1	0	0	3
4.-BARSA	1	5	5	0	0	1	0	1
5.-REYES FRAME	1	5	5	0	0	1	0	1
6.-MI CASITA	1	0	5	-5	0	0	1	0
7.-LIVERPOOL	1	6	12	-6	0	0	1	0
8.-HIDALGO	1	1	8	-7	0	0	1	0
9.-MI GUATE	0	0	0	0	0	0	0	0
10.-JUVENTUS	0	0	0	0	0	0	0	0

INDOOR SEGUNDA DIVISION "B"

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-ATL. CUILQUENSE	1	6	3	+3	1	1	1	3
2.-MINEROS	1	7	5	+2	1	0	0	3
3.-ARACELI'S	1	5	4	+1	1	0	0	3
4.-AGUILERA	1	5	4	+1	1	0	0	3
5.-CAÑITAS	1	4	5	-1	0	0	1	0
6.-CRUZEIRO	1	4	5	-1	0	0	1	0
7.-WINCHESTER	1	5	7	-2	0	0	1	0
8.-LA CABAÑA	1	3	6	-3	0	0	1	0
9.-AVE FENIX	0	0	0	0	0	0	0	0
10.-MANCHESTER	0	0	0	0	0	0	0	0
11.-MEXICO	0	0	0	0	0	0	0	0

COMPRE SU CASA YA!!!

¡Todo lo que necessita para hacer su sueño realidad, en tu idioma!

Somos los profesionales que le pueden ayudar.
Trabajamos con visas y permisos de trabajos.

Llama hoy
859-489-6434

Rector Hayden REALTORS a Berkshire Hathaway affiliate

Sara Muniz
REALTOR®
859.489.6434

Rector Hayden MORTGAGE

Marcos Volpini
Mortgage Loan Officer
NMLS ID 1038931
Rector Hayden Mortgage
1099 Duval St. #250 Lexington KY 40515
859.691.0190

HomeServices Lending, LLC dba Rector-Hayden Mortgage no ofrece préstamos en todos los estados. ©2017 Rector-Hayden Mortgage. Todos los derechos reservados.
NMLS ID# 490683 (www.nmlsconsumeraccess.org)

KENTUCKY INSURANCE & INVESTMENT GROUP

BREAST CANCER RESEARCH & SUPPORT FUND

LA COMPAÑIA MAS GRANDE EN SEGUROS CON LA COMUNIDAD LATINA CON 10 AÑOS DE EXPERIENCIA

KY I.I.G. Aseguranzas de Autos, Vida, Casas y Negocios

Y CON LOS MEJORES PRECIOS

SEGURO PARA CARRO, CASA, RENTA Y NEGOCIO, NOTARIO PUBLICO,
CAMBIOS DE TITULO USANDO SU NUMERO ITIN
RENOVACION DE PLACAS Y TRADUCCIONES

Con 2 localidades:
1801 Alexandria Dr
Suite 150
Lexington, KY 40504
859-373-0010

340 E. New Circle
Rd Suite 170
Lexington, KY 40505
859-254-0457

HORARIOS DE OFICINA:
LUNES A VIERNES DE 10:00 AM A 7:00 PM SABADOS 10:00 AM A 4:00 PM

Recuerde: Sin seguro de auto no hay registración y Sin Registración usted estará circulando con placas vencidas.

El estado de Kentucky requiere que tenga seguro para poder circular.

LLAMA HOY MISMO PARA UN PRESUPUESTO GRATIS

El Abogado del Pueblo

Santana Law Office, PSC

- **Representación en casos de conducir bajo los efectos de alcohol. (DUI)**
- **Heridas de A • Automóviles • Heridas de Trabajo**
- **Negligencias de Médicos, Hospitales y Clínicas**

¡Si no conseguimos recompensas cobramos nada!

Santana Law Office, PSC
Licenciado/Abogado

201 West Short Street #600 (Piso 6)
Lexington, KY 4050

(859) 254-5700
jes@santana.com
Fax: (859)254-8771

*Gastos de la corte y del caso son la responsabilidad del cliente This is an advertisement by a lawyer • Esto es un anúncio de un licenciado